

Отзыв

о диссертации Курманбаевой Толганай «Терминологическая система подъязыка электроэнергетики: кодификация и функционирование в учебных текстах», представленной на соискание степени PhD по специальности «6D011800 – Русский язык и литература»

Тема диссертации выбрана самим докторантом и имеет практическое значение для подготовки студентов специальностей, на которых работает Т.С. Курманбаева. Терминологии посвящено большое количество работ. Наступило время для оценки, систематизации, осмысления разных концепций, подходов к изучению терминологии. Это особенно важно для анализа терминов электроэнергетики, имеющих свою специфику. Такая попытка предпринята в диссертации. Автор исследования предлагает стройную концепцию. Исследование опирается на ряд существенных положений. Т.Курманбаева различает терминологию как совокупность терминов, терминосистему как упорядоченную организацию терминов, характеризующуюся парадигматическими отношениями, терминопле как синтагматику терминов. Соответственно терминология представлена в словаре, терминосистема в специализированных словарях, а терминопле – это текст. Логикой такого понимания этих феноменов объясняется структура, цель, задачи работы. Сначала рассматривается пространство терминов – терминология, терминосистема, терминопле, затем словари, фиксирующие их. Системный подход диссертанта проявляется в построении своего словаря терминов электроэнергетики с учетом компонентности структуры.

Второй ряд понятий, требующих точного толкования, - это термины и функционально подобные им единицы. Многие терминоведческие работы страдают излишней усложненностью метаязыка. В данной работе дано четкое определение таких единиц. Соискатель различает термины, терминоиды, номены, профессиональные жаргонизмы. Основанием для такого разграничения служит ригидность нормы. Термин строго определяется по четким критериям. Терминоиды – не получившие строгой квалификации обозначения, профессиональные жаргонизмы - некодифицированные обозначения тех же понятий, получивших научные дефиниции. Номены же определяются на основе не только содержательных, функциональных, но и формальных критериев. Номены – это терминологические единицы, представленные формулами, символами, аббревиатурами.

Определение этих базовых понятий в рамках предлагаемой концепции обеспечивает стройность концепции. Диссертант показала возможность полипарадигмального подхода к анализу терминов. Это производится с целью объяснения логики номинации понятий электроэнергетики, подъязыка электроэнергетики.

В определении пространства и номинации специальной лексики заключается теоретическая новизна исследования. Достижуты и

существенные прикладные результаты. Словарь, составленный диссертантом, построен по новому принципу – с учетом компонентности структуры. Кроме того, разработаны или уточнены методики измерения текстовых характеристик для работы со студентами неязыковых специальностей. Подробны описаны расчеты коэффициентов терминологичности, сложности, информативности. Работе с учебным текстом как терминологическим полем посвящен четвертый раздел диссертации.

Все теоретические положения диссертации выводятся в результате анализа разнообразного текстового и лексикографического материала. Данную работу отличает от других работ по терминологии то, что доказательство специфических черт термина производится в сравнении с некодифицированными единицами. Иллюстрируются они на богатом фактическом материале. Особое внимание уделено учебным текстам.

Считаю, что диссертационная работа Т.С. Курманбаевой «Терминологическая система подъязыка электроэнергетики: кодификация и функционирование в учебных текстах» успешно завершена, отвечает всем предъявляемым требованиям и может быть рекомендована к защите на соискание степени «Доктора философии» PhD по специальности «6D011800 – Русский язык и литература».

Научный консультант:
д.ф.н., профессор

